

I Publikationen

Monographien und Herausgaben:

- 2010 Kooperation und Konflikt. Äußerungsstrukturen in Konflikten und Konfliktlösungen auf der Grundlage russischer und tschechischer literarischer Texte. München: Kubon.
- 2011 (mit Elke Bosse und Stephan Schlickau) Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen. Frankfurt/Main: Peter Lang. (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 3).
- 2012 Totalitarian Political Discourse? Tolerance and Intolerance in Eastern and East Central European Countries. Diachronic and Synchronic Aspects. Frankfurt/Main: Peter Lang. (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 5).
- 2015 (mit Vladislava Warditz) Multilingualism and Translation. Studies on Slavonic and Non-Slavonic Languages in Contact. Potsdam (= Potsdamer Linguistische Untersuchungen 17).
- 2018 (mit Vasco da Silva und Ioulia Grigorieva) Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt und Bildungsbiografie. Berlin u. a.: Peter Lang. (Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation; Bd. 9).

Artikel:

- 2002 Wiederholung und Reformulierung als Mittel des Widerspruchs. In: Kuße, Holger, Unrath-Scharpenack, Katrin (Hrsg.): Kulturwissenschaftliche Linguistik. Bochum: Brockmeyer. 87-115.
- 2007 Zur Wirkung und Funktion metakommunikativer Sprechakte in Konfliktgesprächen (auf der Grundlage tschechischer und russischer literarischer Texte). In: Junghanns, Uwe (Hrsg.): Linguistische Beiträge zur Slavistik XIII. München: Kubon. 213-232.
- 2007 Zur Funktion vokativer Sprechakte in Konfliktgesprächen (dargestellt an Belegen aus russischen und tschechischen Prosa- und Dramentexten). In: Zeitschrift für Slawistik 52 (2007) 2. 127-137.
- 2008 Partikeln im Konflikt. In: Geist, Ljudmila/Mehlhorn, Grit (Hrsg.): Linguistische Beiträge zur Slavistik. XIV. München: Kubon. 65-83.
- 2008 Врешь! – Status und Funktion der Grice'schen Qualitätsmaxime im Konfliktgespräch. In: Zeitschrift für Slawistik 53 (2008) 3. 339-352.
- 2009 „Modrá, nikoli zelená planeta. Co je ohroženo: klima, nebo svoboda?“ Der ökologische Diskurs von Václav Klaus. In: Zeitschrift für Slawistik 54 (2009) 1. 62-74.
- 2010 Schlüsselkonzepte der russischen Kultur und geschlechtliche Stereotypisierungen: стервизм und гламур. In: Zeitschrift für Slawistik 55 (2010) 2. 127-143.
- 2011 (mit Elke Bosse, Peter Jandok und Astrid Porila). Methoden der Diskursforschung: Herausforderungen in der Lehre. In: Bosse, E./Kreß, B./Schlickau, S. (Hrsg.): Methodische Vielfalt in der Erforschung interkultureller Kommunikation an deutschen Hochschulen. Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation. Frankfurt am Main: Peter Lang, 173-188.
- 2011 To vše na území malého Česka. Kulturspezifische Selbst- und Fremdstilisierungen im tschechischen Windkraftdiskurs. In: Zeitschrift für Slawistik 56 (2011) 4. 405-415.
- 2011 Президент России гражданам маленького возраста: Stilisierungs- und Inszenierungsmuster der Demokratie und politischen Partizipation in der

- Webpräsenz des russischen Präsidenten. In: Rösch, Olga (Hrsg.): Interkulturelle Studien zum osteuropäischen Sprach und Kulturraum). Berlin: Verlag News & Media. 178-192.
- 2012 My Czech Republic / A User's Guide to the Czechs: Czech Auto- and Heterostereotyping and Auto- and Heterostereotyping of the Czechs. In: Jarman, Francis (Hrsg.): Culture and Identity. San Bernardino: Borgo Press. 59-65.
- 2012 (mit Irina Ušanova) (Кресс, Беатрикс/Ушанова, Ирина) (2012). Онлайн-сообщества читателей газет. In: Шмелев, Т. В. (Hrsg.): Неклассические письменные практики современности. Velikij Novgorod: INOCENTR. 169-184.
- 2012 Президент России гражданам школьного возраста: Stilisierungs- und Inszenierungsmuster der Demokratie und der politischen Partizipation in der Webpräsenz des russischen Präsidenten. In: Reutner, Ursula (Hrsg.): Von der digitalen zur interkulturellen Kommunikation. Baden-Baden: Nomos. 423-440.
- 2012 Is there a totalitarian language in non-totalitarian states?. In: Kreß, Beatrix (Hrsg.): Totalitarian Political Discourse? Tolerance and Intolerance in Eastern and East Central European Countries. Diachronic and Synchronic Aspects. Frankfurt/Main: Peter Lang. 129-140.
- 2013 Blauer Planet in grünen Fesseln: Kulturspezifische Selbst- und Fremdstilisierungen im tschechischen (anti-)ökologischen Diskurs. In: Kuße, Holger (Hrsg.): Tschechisch in den Medien. Beiträge zum 6. Bohemicum Dresdense 11. November 2011. München: Kubon. 75-107.
- 2014 „Was habt ihr Neues erfahren, wovon Ihr vorher nichts wusstet?“ Diskursive Formen der Wissensverarbeitung im russischen Sprachförderunterricht. In: Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht. Didaktik und Methodik im Bereich Deutsch als Fremdsprache. 169-182. (zif.spz.tu-darmstadt.de/jg-19-1/beitrag/Kress.pdf)
- 2014 “Hofnarr” and “Bürgerschreck” vs. “kamir-batir” and “barakobamas”: Face-work strategies and stylizing in Russian and German online discussion forums. In: Bedijs, Kristina, Held, Gudrun, Maaß, Christiane (Hrsg.): Face Work and Social Media. Münster: LIT Verlag. 441-461.
- 2015 Под личным контролем – Vladimir Putin: Verbale und paraverbale Inszenierungen des Selbst im Web 2.0. In: Krause, Marion/Reuther, Tilmann (Hrsg.): Slavistische Linguistik 2013. Referate des XXXIX. Konstanzer Slavistischen Arbeitstreffens in Hamburg, 9.-13. September 2013. Frankfurt am Main: Peter Lang. 25-46. (Wiener Slavistischer Almanach, Bd. 75).
- 2017 Wissen kommunizieren, argumentieren und diskutieren? Zur Herausbildung diskursiver Fähigkeiten in der Sprachförderung Russisch. In: Bührig, Kristin/Schlickau, Stephan (Hrsg.): Argumentieren und Diskutieren. Peter Lang: Frankfurt/M. (= Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation, Bd. 8). 25-47.
- 2017 (mit Ksenija Vozmiller) Aspekty problemy mnogoobrazija v nemeckich vuzach na primere seminara „ustnaja i pis'mennaja jazykovaja kompetencija: russkij jazyk“ v fondovom universitete g. Chil'deshejma. In: Ivanov E.V. et al. (Hrsg.): Razvitie detsko-vzroslych soobščestv v uslovijach mnogoobrazija. Velikij Novgorod. 365-371.
- 2018 „Internationale Highlights“ in der Hochschule: Internationalisierung in multimodalen Texten universitärer Selbstdarstellungen. In: Mehrsprachigkeit, Sprachkontakt und Bildungsbiografie. Berlin u. a.: Peter Lang. (Hildesheimer Schriften zur Interkulturellen Kommunikation; Bd. 9). 177-190.

- 2019 Relational Work in Conversation. In: Thielemann, Nadine/Richter, Nicole (Hrsg.): Urban Voices: The Sociolinguistics, Grammar and Pragmatics of Spoken Russian. (= Potsdam Linguistic Investigations, vol. 25). 151-166.
- 2019 (mit Milica Lazovic) Formen der Interkulturalität im DaF-Unterricht. Von der Landeskunde zu einem funktional-pragmatischen Verständnis interkulturellen Handelns. In: Сборник научных трудов по материалам международной научно/практической конференции «Лингводидактика в неязыковом вузе: традиционные и инновационные подходы». Ярославский государственный технический университет. Jaroslawl. S. 221-231.
- 2019 (mit Milica Lazovic, Kathrin Schweiger, Vasco da Silva) Linguistic Approaches to Diversity in Higher Education. In: "Exploring Cross-Boarder Collaborations in Higher Education Institutions: Teaching and Learning." International Research Conference Proceedings (Kazan, 16-17 October 2018). Kazan. S. 47-62.
- 2019 "Brücken schlagen: Mehrsprachigkeit, Interkulturelle Kommunikation und Sprachvermittlung. Tagung an der Universität Hildesheim, 30.11.2017-02.12.2017. In: Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache. Bd. 42/2016. 250-254.

Rezensionen:

- 2010 Tat'jana Michajlovna Permjakova, Svetlana Leonidovna Mišlanova, Sof'ja Oskarovna Glušakova: Korpusnyj analiz v mežkul'turnoj kommunikacii. In: trans-kom 3 (1) 2010. 114-117
(http://www.trans-kom.eu/bd03nr01/trans-kom_03_01_05_Kress_Rez_Permjakova_ua.20100531.pdf)
- 2014 Veronika Ries: „da kommt das so quer rein“ – Sprachgebrauch und Spracheinstellungen Russlanddeutscher in Deutschland. Münster / New York: Waxmann 2013. In: Zeitschrift für Gesprächsforschung – Online Zeitschrift zur verbalen Interaktion 15/2014. 65-72. (www.gespraechsforschung-ozs.de)
- 2016 Johanna Bleiker: Heikle Gespräche unter Kindern. Kommunikative Praktiken in Kritik- und Beratungsgesprächen von Schulkindern mit unterschiedlichem sprachlich-kulturellem Hintergrund. In: Zeitschrift für Gesprächsforschung – Online Zeitschrift zur verbalen Interaktion 17/2016. 274-283. (www.gespraechsforschung-ozs.de)
- 2017 mit Ioulia Grigorieva
Lehrkraft-Eltern-Interaktionen am Elternsprechtag. Eine gesprächs- und gattungsanalytische Untersuchung. Berlin/Boston 2016. In: Zeitschrift für Gesprächsforschung – Online Zeitschrift zur verbalen Interaktion 18/2017. 190-198. (www.gespraechsforschung-ozs.de)